

Special Events

- July 2** – Independence Day Celebration
2pm – 9pm, Furgeson Elementary
- July 16** – 11th Annual Benefit Car Show
11am – 5pm, Furgeson Elementary
- July 22** – 11th Annual Golf Tournament – 6am – 12pm,
Westridge Golf Club, La Habra
- August 6 – 7** – 11th Annual Pow Wow, Furgeson Elementary:
Sat., August 6th – 12pm – 10pm
Sun., August 7th – 12pm – 6pm

City Information

City Hall Phone Number: 562.420.2641

General Information	x200
City Administrator's Office	
Executive Assistant	x201
City Clerk	
City Clerk/Records Manager	x251
Community Development	x208
Human Services	
Executive Assistant	x225
Transportation	x241
Direct line	562.421.5921
Senior Nutrition Program	x238
Senior Citizen Programs	x205
Recreation Programs & Services	x229
Library	562.496.1212
Finance	x236
Public Works	x202
City Hot Line	x222

IN CASE OF EMERGENCY DIAL 911

Sheriff's Department	562.623.3500
Safety Center	562.496.1026
Fire Department (Station No. 34)	562.868.0411

Mayor	Michael Gomez
Mayor Pro Tem	Michiko Oyama – Canada
Councilmember	Victor Farfan
Councilmember	Barry Bruce
Councilmember	Reynaldo Rodriguez

Public Utilities	
Consolidated Disposal	800.299.4898
Edison	800.655.4555
The Gas Company	800.342.4545
Time-Warner Cable	888.255.5789
Golden State Water Company	800.999.4033
Verizon	800.483.4000
HG Post Office	800.275.8777
	562.809.8729
Food Bank	562.860.9097
Animal Control	562.940.6899
ABC School District	562.926.5566

You can visit the City of Hawaiian Gardens on Cable Channel 36 or at www.hgcity.org

Eventos Especiales

- 2 de julio** – Celebraciones del día de la Independencia
2 p.m. – 9 p.m. Escuela Primaria Furgeson
- 16 de julio** – Exhibición Anual de Automóviles
11 a.m. – 5 p.m. Escuela Primaria Furgeson
- 22 de julio** – 11o Torneo anual de Golf – 6 a.m. – 12 p.m.
Club de Golf Westridge, La Habra
- 6 y 7 de agosto** – 11o Pow Wow Anual, Escuela Primaria Furgeson
Sábado, 6 de agosto – 12 p.m. – 10 p.m.
Domingo 7 de agosto – 12 p.m. – 6 p.m.

Numeros de la Ciudad

Número de teléfono de la Municipalidad: 562.420.2641

Informacion General	x200
Oficina del Administrador	
Asistente Ejecutiva	x201
Secretaría de la Ciudad	
Secretario de la Ciudad/Gerente de Expedientes	x251
Desarrollo Comunitario	x208
Servicios Comunitarios	
Asistente Ejecutiva	x225
Transportacion	x241
Linea Directa	562.421.5921
Programas de nutricion para personas mayores	x238
Programas para Personas de la Tercera Edad	x205
Servicios y Programa Recreativos	x229
Biblioteca	562.496.1212
Finanzas	x236
Obras Públicas	x202
Línea de Acceso Directo	x222

EN CASO DE EMERGENCIA, MARQUE AL 911

Departamento del Alguacil	562.623.3500
Centro de Seguridad	562.496.1026
Departamento de Bomberos (Estación No. 34)	562.868.0411

Alcalde	Michael Gomez
Alcalde Provisional	Michiko Oyama-Canada
Concejal	Victor Farfan
Concejal	Barry Bruce
Concejal	Reynaldo Rodriguez

Entidades de Servicios Públicos	
Compania de Desecho CDS	800.299.4898
Edison	800.655.4555
La Compañía de Gas	800.342.4545
Time-Warner Cable	888.255.5789
Compañía de Agua Golden State	800.999.4033
Verizon	800.483.4000
Oficina de Correos HG	800.275.8777
	562.809.8729
Banco de Alimentos	562.860.9097
Control de Animales	562.940.6899
Distrito Escolar ABC	562.926.5566

Visite la Ciudad de Hawaiian Gardens en el canal 36 de cablevisión, en la página de Internet www.hgcity.org



City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

PRST STD
U.S POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA

July 2011

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716
 tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



Celebrating the 4th of July

Independence Day Celebrating with You, America the Beautiful Land of the Free!

Independence Day is the national day of the United States. On this day we honor the birthday of the United States of America and the adoption of the Declaration of Independence on July 4, 1776.

Generally decorated in red, white and blue and raising the American flag, America celebrates this day in an array of fun festivities such as picnics, patriotic parades, fairs, concerts, baseball games, and most commonly associated with this holiday, fireworks.

This Independence Day the City of Hawaiian Gardens invites you to celebrate with us at Furgeson Elementary, Saturday, July 2 from 2pm – 9pm. This year we will be giving away 100 coolers to the first 100 attendees!

Let's enjoy this holiday celebrating together, hope to see you there!



Día de la Independencia. Celebremos juntos la Independencia de los Estados Unidos, ¡País de libertad!

El Día de la Independencia es el día nacional de los Estados Unidos. En este día celebramos el nacimiento de los Estados Unidos de América y la aprobación de la Declaración de la Independencia, el 4 de julio de 1776.

En esta fiesta donde resaltan las decoraciones rojas, blancas y azules, se iza la bandera de los Estados Unidos y el país entero celebra con grandes festejos, así como picnics, desfiles patrióticos, ferias, conciertos, juegos de béisbol y sobre todo, los tradicionales fuegos artificiales para terminar el día.

La ciudad de Hawaiian Gardens los invita a celebrar el día de la Independencia el Sabado 2 de Julio, de 2 pm- 9 pm, en la Escuela Primaria Furgeson. Este año se regalarán 100 hieleras portátiles a las 100 personas que lleguen primero.

Celebremos juntos esta gran fiesta.
 ¡Ahí nos vemos!

What's Inside

• Independence Day 1

Community

• Window & Exterior Door Code Requirements2

Special Events

• 11th Annual Car Show 3

Public Safety

• Safe & Sane4
 • Domestic Animal Ordinance5

Recycling

• Do Your Part, Be Water Smart!6

Public Works

• Waste Collection Event ...7
 • Election Reminder7

Human Services

• Programs & Activities.. 8
 • Scholarship Winners9
 • Mayors Walk of Achievement9
 • Senior of the Month10
 • Senior Excursion10
 • Older Americans Association Senior Winner10

Calendar11

Directory12





Window and Exterior Door Code Requirements

All window and exterior door replacements require a building permit from the City of Hawaiian Gardens regardless of how they are classified.

The following is required from the Building and Safety Division to review for permit issuance:

- A simple floor and plot plan
- Existing window sizes and location and the replacement window sizes and type
- Replacement windows without a Performance Energy Analysis (Title 24 Calculations) shall comply with the Mandatory Measures Prescriptive requirements.
- A maximum U Factor of 0.40 and SHGC of 0.40 are required in Climate Zone 8.
- Provide a window schedule on the plan listing the sizes, SHGC and U Factors as required by the 2008 California Energy Efficiency Standards.

All habitable rooms shall have windows with a total window area that equals at least 8% of the room's floor area and with a total opening area equaling at least 4% of the room's floor area. Where dwellings contain one or more rooms, an emergency escape and rescue opening shall be required in each room that complies with the City's requirements.

Security bars, screens or similar devices are permitted and shall be removable from the inside without the use of a key, tool, special knowledge or force greater than that which is required for normal operation of the escape and rescue opening. The release mechanism shall be operable at all times.

Smoke and Carbon Monoxide alarms are required in all bedrooms, outside each area in the immediate vicinity of the bedrooms, on each floor level including basements and livable attics.

Required building inspections may be scheduled either in person at the building division counter or by telephone at (562) 420-2641, Ext. 217. Building inspections may be scheduled up to 8:00am the day of the requested inspection. Requests received on weekends, holidays or after 8:00 am will be scheduled for the following business day.

Requisitos del Código respecto a las ventanas y puertas exteriores

Todos los cambios que se realicen a las puertas y ventanas exteriores de su casa necesitan un permiso de construcción que otorga la Ciudad de Hawaiian Gardens, independientemente de su clasificación.

Estos son los requisitos necesarios para obtener el permiso de la División de Obras y Seguridad Pública:

- Presentación de un plano simple de la obra
- Presentar las medidas de las ventanas existentes así como las medidas y tipo de las ventanas nuevas
- Las ventanas nuevas que no tengan un Análisis de Rendimiento de Energía (Cálculos del Título 24) deberán acatar las Medidas Preceptivas Obligatorias.
- Se requiere un Factor U máximo de 0.40 y un SHGC de 0.40 para el clima de la zona 8.
- Incluir un horario en el plano, junto con las medidas, el SHGC y los Factores U de acuerdo a los Estándares de Eficiencia Energética de California del 2008.

Todas las habitaciones deberán tener ventanas, y el área total de la ventana deberá ser por lo menos el 8% del área total de la habitación; la apertura de la ventana deberá ser por lo menos el 4% del área total de la habitación. Para las viviendas que tengan uno o más cuartos, cada habitación deberá tener una ruta de escape y rescate de emergencia que cumpla con los requerimientos de la Ciudad.

Las barras de seguridad, puerta pantalla y otros mecanismos similares son permitidos, siempre y cuando se puedan quitar desde el interior sin el uso de llaves, herramientas, conocimientos especiales o el uso de fuerza mayor para operaciones de escape o rescate. El mecanismo de liberación se mantendrá operable en todo momento.

Las alarmas de humo y monóxido de carbono son necesarias en todas las recámaras, así como afuera de cada una de las áreas cercanas a las recámaras y cada piso, incluyendo los sótanos y áticos.

Las citas para las inspecciones de las obras se pueden hacer en persona en el mostrador de la División de Obras Públicas o bien por teléfono al (562) 420-2641, Ext. 217. Las citas para las inspecciones se pueden hacer hasta las 8 a.m. del día en que se requiera la inspección. Si se reciben solicitudes los fines de semana, en días festivos o después de las 8 a.m., la inspección tendrá que llevarse a cabo el siguiente día laborable.

Special Events / Eventos Especiales

11th Annual Summer Benefit Car Show and Concert

The City of Hawaiian Gardens in association with the Imperial Car Club announces the 11th Annual Benefit Car Show and Concert on Saturday, July 16, 2011 from 11:00am – 5:00pm at Furgeson Elementary in the grass area, located at 22215 Elaine Avenue. This fundraiser includes a day of classic cars, motorcycles and bicycles, live entertainment, food and vendor booths.

Registration & Fees:

- Vehicle registration \$20.00
- Bicycle and motorcycle registration \$15.00
- Spectators \$5.00
- Children 12 and under free with a paying adult

Event Schedule:

- 10:00 am Judging of vehicles begin
- 11:00 am DJ Vargas
- 12:00 pm Pachuco Jose
- 2:30 pm DJ Vargas
- 3:00 pm Blue Boys
- 4:00 pm Awards presentation

All makes and models are welcome and interested participants can pre-register by calling Jesse Valadez at (714) 450-2470. Space is limited and vehicle registrations will be taken at day of event only.

Vendors are welcome and space is available. For vendor booth inquiries, please contact Juan Serrano at (562) 420-2641, Ext. 256.

All proceeds from this event benefit the City of Hawaiian Gardens Youth Athletics Leagues.

11a Exhibición Anual de Automóviles y Concierto

La Ciudad de Hawaiian Gardens, en asociación con el Club Automovilístico de Imperial, anuncia su 11a Exhibición Anual de Automóviles y Concierto el sábado 16 de julio de 2011, de 11am – 5pm, en el área verde de la Escuela Primaria Furgeson, 22215 Elaine Avenue. Este evento de beneficencia incluirá un día de exhibición de automóviles clásicos, motocicletas y bicicletas, entretenimiento en vivo, comida y puestos de vendedores.

Registro y Honorarios:

- Registro de vehículos: \$20.00.
- Registro de bicicletas y motocicletas: \$15.00
- Espectadores: \$5.00
- Niños menores de 12 años: gratis, en compañía de un adulto que haya pagado boleto.

Honorarios del Eventos:

- 10:00 am Comienza la evaluación de los vehículos
- 11:00 am DJ Vargas
- 12:00 pm Pachuco José
- 2:30 pm DJ Vargas
- 3:00 pm Blue Boys
- 4:00 pm Premiación

Todos los modelos y marcas de automóviles pueden participar; los interesados pueden inscribirse llamando a Jesse Valadez, al (714) 450-2470. Los espacios son limitados, registro de automóviles deseado participar solo se llevara acabo en día de evento.

Los espacios para vendedores también son disponibles. Todos los interesados están bienvenidos; por favor llamen a Juan Serrano, Coordinador de Eventos Especiales, al (562) 420-2641, Ext. 256.

Los fondos recaudados serán para beneficio de las Ligas Atlético Juveniles de la Ciudad de Hawaiian Gardens.



City of Hawaiian Gardens 12th Annual Donald E. Schultz Memorial Golf Tournament, "Honoree" Mary Lou Landes, Community Leader

Time:

Registration at 6 am
Shotgun start at 7 am
Lunch at 12:00 pm

Location:

Westridge golf club
1400 s. La Habra Hills Dr.
La Habra, CA 90631
562-690-4200

Fees:

Golf Package:
Fee \$125.00
Lunch Only \$40.00

- Funds will benefit our City's Non-Profit Youth Sports Programs
- SPONSORSHIPS AVAILABLE

For additional information, please call 562-420-2641, Ext. 229 or e-mail ebvigil@hgcity.org

Public Safety / Seguridad Pública

Let's Celebrate... Safe and Sane

Around this time of year the Los Angeles County Sheriff's Department would like to remind all about the use of illegal fireworks. Every year the City of Hawaiian Gardens allows selected non-profit organizations to sell authorized Safe and Sane Fireworks for use by City residents.

Illegal fireworks are not allowed in the City.

An illegal firework is any firework that goes up in the air and explodes, or makes a loud bang, like M80's, or any of the Safe and Sane Fireworks that have been altered to make an excessively loud explosive noise or fly.

The Los Angeles County Sheriff's Department would like to remind all that those in possession of illegal fireworks for personal use or sale are in strict violation of the law. All violators will be prosecuted. We strongly encourage the public to report illegal fireworks by calling Lakewood Sheriff's Station at (562)623-3500.

Remember by reporting illegal fireworks, you are helping in the fight against crime and making your community a safer place.

On a separate note, with summer here, we would like to remind everyone about the precautions of vehicle burglaries. To best insure your vehicle and items inside your vehicle are secure, we advise that you keep all items out of sight or out of your vehicle when unattended.

If you have a radio, GPS device, DVD player, or other valuables, please write down the make, model, and serial numbers. Keep the list in a safe place such as your house. Also, it is a good idea to engrave your driver's license number or your name on any equipment inside your vehicle, including 3rd row seats in SUV's and Vans. By doing so you help the Sheriff's Department trace the stolen property and return it to the right person.

If you make your car less desirable for thieves by taking these crime prevention steps, you can greatly reduce the chance of your car being burglarized.

Please visit www.hgcity.org for City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of May 2011.



Celebremos de una forma Sensata y Segura

El Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles les recuerda a todos sobre el uso ilegal de fuegos artificiales. Cada año, la Ciudad de Hawaiian Gardens autoriza a que algunas organizaciones de beneficencia vendan una variedad de fuegos artificiales denominados "Sensatos y Seguros" (Safe and Sane).

Desgraciadamente, algunos residentes piensan que los fuegos artificiales ilegales también están permitidos. Definitivamente éste no es el caso.

Los fuegos artificiales ilegales son aquellos que tienden a elevarse en el aire y explotar, o bien aquellos que generan un ruido muy fuerte, como los M80; tampoco se permiten los fuegos artificiales Sensatos y Seguros alterados para que la explosión sea más fuerte o puedan volar.

El Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles les recuerda que todas las personas que se encuentren en posesión ilegal de fuegos artificiales para uso personal o para su venta será un crimen serio. Todas las personas que violen la ley serán procesadas. Le pedimos al público de reportar el uso ilegal de fuegos artificiales, llamando al Departamento del Alguacil de Lakewood, al (562) 623-3500.

Recuerde que al reportar el uso ilegal de fuegos artificiales usted ayuda a su comunidad en la lucha contra el crimen, y contribuye a que su comunidad sea más segura.

Por otro tema, con la llegada del verano queremos recordarle acerca de las precauciones que debe tomar para evitar el robo de su automóvil. Le aconsejamos no dejar en el interior de su vehículo objetos que estén a la vista cuando el vehículo esté desatendido.

Si usted tiene un radio, un aparato de GPS, un aparato de DVD o algún otro objeto de valor, anote la marca, el modelo y los números de serie, y guárdelos en un lugar seguro en su casa. También puede grabar su número de licencia o su nombre en el equipo que tenga dentro de su auto, incluidos los asientos de la tercera fila en su SUV o camioneta. De esta forma, usted ayudará al Departamento del Alguacil en la búsqueda de los objetos en caso de robo y, al encontrarse, podrán ser devueltos al propietario legítimo.

Si usted sigue los pasos necesarios para prevenir que le roben su auto, hará que sus posesiones no sean tan deseables para los ladrones.

Por favor visite www.hgcity.org para delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens de May 2011.

Domestic Animal Ordinance

Frequently residents in our City have inquired about the rules and regulations regarding the keeping of domestic animals. The City of Hawaiian Gardens does have an ordinance which is designed to protect the public health and safety of its citizens and to promote the general welfare of the citizens and animals residing within the City. Responsibility is placed upon animal owners to properly train and/or secure their animals so as to prevent them from causing injuries and/or creating nuisances. Please note the following, and should you have any further questions, please contact the Code Enforcement Division at (562) 420-2641 Ext. 221.

- **Keeping of animals prohibited generally (HGMC 7.08.010)**

No animal, domestic fowl or poultry may be kept or maintained by any person, firm, company or corporation within the City limits.

- **Household pets permitted (HGMC 18.90.040)** Hawaiian Gardens resident are allowed to own up to three (3) dogs per household in combination with cats, canaries, chipmunk, cockatiels, rabbits, salamanders, hamsters, guinea pigs, newts, squirrel monkeys, chameleons, kangaroo rats, chinchillas, hawks, marmoset monkeys, lizards, spiders, finches, gopher, non venomous snakes/reptiles less than six feet, guinea pigs, hamsters, parrots and other members of the psittacine family, turtles, tropical fish, white mice and white rats. In addition, no more than five animals may be kept as household pets. **The following Animals are prohibited in all zones:** chickens, roosters or any poisonous or dangerous animals. Also any animal that causes excessive noise, odor or other disturbing elements detrimental to the surrounding property shall not be permitted in any zone.
- Los Angeles County Department of Animal Care and Control is available on a 24-hour emergency call basis to pick up stray, injured or dead animals at (562) 940-6890.
- Dogs owned by residents of Hawaiian Gardens must be licensed each year.
- **Leash Law (LA. COUNTY CODE 10.32.010)** All dogs to be kept on a leash no more than six feet long when they are on any public street, public park, alley or public place, or on unenclosed land or property. Residents must also clean up any animal waste created by their pets in a public park, on the sidewalk or curb areas.

Ordenanza acerca de los animales domésticos

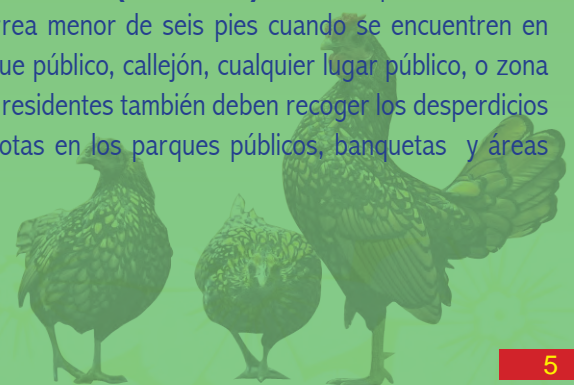
Los residentes de nuestra Ciudad preguntan con frecuencia acerca de las reglas y ordenanzas acerca de la posesión de animales domésticos. La Ciudad de Hawaiian Gardens tiene una ordenanza a este respecto con el fin de proteger la salud y seguridad del público, así como para promover el bienestar general de la comunidad y de los animales que residen en la Ciudad. Los dueños de los animales son responsables de entrenar y mantener a sus animales en un lugar seguro con el fin de prevenir y evitar accidentes y el desorden público. Por favor tome usted nota de esta ordenanza, y si tiene más preguntas llame a la División de Aplicación del Código al (562) 420-2641, Ext. 221

- **Animales prohibidos en general (HGMC 7.08.010)** Ninguna persona, compañía o corporación podrá tener aves o aves de corral dentro de los límites de la Ciudad.

- **Permiso para tener animales domésticos (HGMC 18.90.040)**

Los residentes de Hawaiian Gardens tienen permiso de tener hasta tres (3) perros en su hogar en combinación con gatos, canarios, ardillas, ninfas, conejos, salamandras, hámsters, conejillos de indias, lagartijas, monos ardilla, camaleones, ratas canguro, chinchillas, halcones, titíes, arañas, pinzones, topos, reptiles y serpientes no venenosas menores de seis pies, pericos y otros miembros de la familia de las psitácidas, tortugas, peces tropicales, ratones blancos y ratas blancas. **Los siguientes animales están prohibidos en todas las zonas:** pollos, gallos, animales peligrosos o venenosos. También aquellos animales que causen ruido excesivo, desorden o alguna otra molestia que disminuya la calidad de vida de las personas que habitan en las propiedades vecinas

- Control de animales El Departamento de Control de Animales de Los Ángeles está disponible las 24 horas para llamadas de emergencia, para recoger perros callejeros, o animales lesionados o muertos. Llame al (562) 940-6890.
- Licencia para perros Todos los perros de los residentes de Hawaiian Gardens deben renovar su licencia anualmente.
- **Ley de Uso de Correa (10.32.010)** Todos los perros deberán usar una correa menor de seis pies cuando se encuentren en la calle, parque público, callejón, cualquier lugar público, o zona abierta. Los residentes también deben recoger los desperdicios de sus mascotas en los parques públicos, banquetas y áreas públicas.



Recycling / Reciclaje

RECYCLING

Do Your Part, Be Water Smart!

Did you know...?

Although more than three quarters of the earth's surface is made up of water, most of that is salty oceans. Only 2.5% of earth's water is fresh water, and 70% of that is frozen in polar ice caps, icebergs, and glaciers. This leaves less than 1% of earth's surface water available for human consumption. Water is truly a precious resource!



Conservation Tips...

- Put food coloring in your toilet tank. If it seeps into the toilet bowl without flushing, you have a leak. Fixing it can save up to 1,000 gallons a month.
- Don't use running water to thaw food. Defrost food in the refrigerator for water efficiency and food safety.
- Wash your fruits and vegetables in a pan of water instead of running water from the tap.
- If your shower fills a one-gallon bucket in less than 20 seconds, replace the showerhead with a water-efficient model.
- Use a hose nozzle or turn off the water while you wash your car. You'll save up to 100 gallons every time.
- Adjust your watering schedule each month to match seasonal weather conditions and landscape requirements.



When you save water, you save money on your utility bills too. Saving water is easy for everyone to do.

Information obtained at: <http://www.wateruseitwisely.com>

RECICLAR

¡Ponga de su parte y conserve el agua!

¿Sabía usted que...?

Aún cuando tres cuartas partes de la superficie de la Tierra está cubierta de agua, la mayoría de ella está en los océanos salados. Sólo el 2.5% del agua de la Tierra es agua fresca y de ésta, el 70% se encuentra en las áreas polares, icebergs y glaciares. Lo que significa que menos del 1% del agua de la Tierra sirve para el consumo humano. ¡El agua es un recurso muy valioso!

Consejos para conservar el agua:

- Ponga colorante artificial en su tanque del inodoro. Si hay una fuga, usted podrá ver el agua de color en el tazón. Tan sólo por arreglar esta fuga usted podría ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- No use agua corriente para descongelar la comida. Ponga la comida en el refrigerador para ahorrar agua y para evitar que la comida no se eche a perder.
- Lave sus frutas y verduras en un recipiente con agua en lugar de hacerlo bajo el chorro del agua.
- Si su ducha llena una cubeta de agua de un galón en menos de 20 segundos, reemplace la cabeza de la regadera por una de bajo flujo.
- Utilice una boquilla en su manguera o apague el agua mientras lava su auto; podría ahorrar hasta 100 galones cada vez que lava su auto.
- Ajuste los regadores en su jardín para optimizar su uso dependiendo de las condiciones climatológicas y las necesidades de su jardín.

Cuando usted ahorra agua, también ahorra dinero. Ahorrar agua es más fácil de lo que se imagina.

Esta información se obtuvo en:

<http://www.wateruseitwisely.com>



Public Works / Obras Publicas

Los Angeles County Waste Collection Event

Sponsored jointly by the Los Angeles County Sanitation Districts and the Department of Public Works, the Household Hazardous Waste (HHW) Collection Program gives Los Angeles County residents a legal and cost free way to dispose of unwanted household chemicals that cannot be disposed of in the regular trash.

Mark your calendars for a collection site near you:

- Norwalk – Saturday, July 9, 9am – 3pm
- La Puente – Saturday, July 16, 9am – 3pm
- La Habra Heights – Saturday, July 16, 9am – 2pm
- Compton – Saturday, July 23, 9am – 3pm
- Glendora – Saturday, July 30, 9am – 3pm

Things We Want You To Bring:

- Motor Oil, Antifreeze
- Paint, Paint Thinner, & Turpentine
- Cleaners with Acids or Lye
- Pesticides and Herbicides
- Household and Car Batteries
- Old Computers & Television Sets
- Sharps or Used Needles
- Expired Pharmaceuticals & Mercury Thermometers



For More Information Call: The Los Angeles County Sanitation Districts (800) 238-0172

Election Reminder

The City's election nomination period is here!

Have you wanted to get involved in making a difference in your City or want to be part of the City's election history? Then, this is the time to consider participating in the City's election process.



If you want to be nominated or you want to nominate a candidate, please contact the City Clerk's Office to make an appointment and pick-up a nomination packet. Candidates must be registered voters of the City.

The City Clerk's Office provides a nomination packet and it takes approximately 20 – 30 minutes to review process and answer questions.

Appointments are strongly urged and will avoid additional wait times.

The City Clerk's Office hours:

Monday – Thursday

8:00 am – 12:00pm &

2:00pm – 5:00pm

Fridays by appointments only!

Nomination Period:

NOW!

July 18 - August 12, 2011

Last Day to Register to Vote: October 24, 2011

Election Day: November 8, 2011

If you have any questions, please contact the City Clerk's Office at 562.420-2641, Ext. 251 or email at sunderwood@hgcity.org.

Evento de recolección de basura del Condado de Los Ángeles

El Distrito de Sanidad del Condado de Los Ángeles y el Departamento de Obras Públicas patrocinan el Programa de Recolección de Desechos Peligrosos del Hogar. Este programa brinda a los residentes del Condado de Los Ángeles la oportunidad de deshacerse, legal y gratuitamente, de los desechos peligrosos y químicos que se encuentran en su hogar y que no pueden desecharse en la basura ordinaria.

Anote en su calendario el sitio de recolección más cercano a su hogar.

- Norwalk – Sábado 9 de julio, 9am – 3pm
- La Puente – Sábado 16 de julio, 9am – 3pm
- La Habra Heights – Sábado 16 de julio, 9am – 2pm
- Compton – Sábado 23 de julio, 9am – 3pm
- Glendora – Sábado 30 de julio, 9am – 3pm

Objetos que puede usted traer a la recolección:

- Aceite de motor y anticongelante
- Pintura, thinner y aguarrás
- Limpiadores con ácido o lejía
- Pesticidas y herbicidas
- Baterías de auto y de uso doméstico
- Computadoras y televisores viejos
- Agujas y objetos punzocortantes
- Medicinas que hayan expirado, y termómetros de mercurio



Si desea mayor información, llame al: Distrito de Sanidad del Condado de Los Ángeles, (800) 238-0172.

Recordatorio acerca de las elecciones

El período de nominación para las elecciones de la Ciudad ha comenzado ¿Alguna vez ha querido usted ser parte del proceso de tomar decisiones de la Ciudad y lograr cambios importantes? Si es así, es el momento de considerar su participación en el proceso electoral de la Ciudad.

Si usted quiere ser nominado o bien quiere nominar a otro candidato, llame al Secretario de la Ciudad para hacer una cita y recoger el paquete de nominación. Los candidatos deben ser votantes registrados en la Ciudad.

El Secretario de la Ciudad le puede entregar el paquete de nominación; el proceso de preguntas y respuestas dura aproximadamente 20-30 minutos.

Le recomendamos hacer una cita para evitar largas esperas. El horario de la oficina del Secretario de la Ciudad es:

Lunes a Jueves

8 a.m. - 12 p.m. y

2 p.m. - 5 p.m.

Viernes sólo con previa cita

Periodo De Nominacion:

¡Ahora!

18 de Julio - 12 de Agosto de 2011

Último día para registrarse para votar: 24 de octubre de 2011

Día de las elecciones: 8 de noviembre de 2011

Si usted tiene preguntas, llame a la oficina del Secretario de la Ciudad al (562) 420-2641, Ext. 251, o por correo electrónico a: sunderwood@hgcity.org

Human Services / Servicios Comunitarios

Programs and Activities

Racquetball – C. Robert Lee Courts

Date/Time: M/F: 12pm – 9pm
Sat: 9am – 5pm

Residents

	Before 3pm	After 3pm
Adults	\$1.00	\$2.00
Youth	Free	Free

Non-Residents

Adults	\$2.00	\$4.00
Youth	\$1.00	\$2.00

A yearly membership can be purchased for \$24.00 and includes half off all games & advanced reservation of courts.

Weightlifting – C. Robert Lee Weight Room

Date/Time: M/F: 8am – 11am, & 6pm – 9pm

Programas y Actividades

Ráquetbol – Canchas C. Robert Lee

Día/Hora: Lu/Vi: 12pm – 9pm
Sa: 9am – 5pm

Residentes

	Antes de las 3pm	Después de las 3pm
Adultos	\$1.00	\$2.00
Jóvenes	Gratis	Gratis

No Residentes

Adultos	\$2.00	\$4.00
Jóvenes	\$1.00	\$2.00

Se puede adquirir una membresía anual por \$24, que le otorga un 50% de descuento en todos los partidos y le permite reservar las canchas por adelantado.

Pesas – Salón de Pesas C. Robert Lee

Día/Hora: Lu/Vi: 8am – 11am, y 6pm – 9pm

SCAN Van: We're Traveling to You!
With **FREE** Health Screening, Health Care & Fitness Activities & More...

Friday, July 15, 2011

**C. Robert Lee Activity Center Parking Lot
10:00 am – 1:00 pm**



SCAN Van: ¡Viajamos a Usted!
Con la Detección **GRATIS** de la Salud, la Asistencia médica & Actividades de Salud y Mas...

**El viernes, 15 de julio de 2011
C. Robert Lee Activity Center Parking Lot
10:00 am – 1:00 pm**



Do you live in the City of Hawaiian Gardens?

Are you 16 – 24 years of age? Do you need your High School Diploma & are able to work 10 – 20 hours a week?

The Conservation Corps of Long Beach is expanding our Charter School, new classes will begin July 18, 2011.

Apply Now In Person

At one of our three locations or call for more information

- **ECOR** – 3635 Atlantic Ave, Long Beach (562) 216-1790
- **Headquarters** – 340 Nieto Ave., Long Beach (562) 986-1249
- **Environmental Education Center** – 3251 East 19th St., Signal Hill (562) 597-8071

Vive en la ciudad de Hawaiian Gardens?

Es de la edad de 16-24 años? Necesita su diploma de la escuela secundaria y puede trabajar de 10 – 20 horas por semana?

El Cuerpo de Conservación de Long Beach se está expandiendo nuestra escuela charter, las nuevas clases comienzan el 18 de julio 2011.

Venga Aplicar en persona

En uno de nuestras tres localidades o puede llamar para mas información

- **ECOR** – 3635 Atlantic Ave, Long Beach (562) 216-1790
- **Oficina Central** – 340 Nieto Ave., Long Beach (562) 986-1249
- **Centro de Educación Ambiental** – 3251 East 19th St., Signal Hill (562) 597-8071

Human Services / Servicios Comunitarios

Scholarship Winners

On Saturday June 4th, the City of Hawaiian Gardens honored and awarded 17 high school seniors, 14 adult applicants and 5 Miss Hawaiian Gardens' contestants, in addition to crowning Cindy Yorba, Miss Hawaiian Gardens 2011.

Scholarship winners, including adult scholarship winners, Miss Hawaiian Gardens and the Princess, and the applicants for the Mayor's Walk of Achievement all of which are high school seniors were recognized at the Black & White with a hint of Red dinner hosted at the C. Robert Lee Activity Center Saturday, June 4th. The dinner included an inspiring speech by CSULB Professor Clarissa Rojas, a jazz band performance, Italian dining and a photo booth where all scholarship winners were able to keep a lasting memory of this special night.



Ganadores de Las Becas

El sábado 4 de junio, la Ciudad de Hawaiian Gardens dio un reconocimiento y premio a 17 estudiantes de bachillerato, 14 adultos solicitantes y a 5 concursantes de Srita. Hawaiian Gardens. También se coronó Cindy Yorba la nueva Srita. Hawaiian Gardens 2011.

Los ganadores de las becas, incluyendo los adultos ganadores de becas, la Srita. Hawaiian Gardens y sus Princesas y los estudiantes de bachillerato que habían solicitado participar en la "Caminata del Éxito" del Alcalde, fueron reconocidos en la cena "Blanco y Negro con un poco de Rojo", que se llevó a cabo en el Centro de Actividades C. Robert Lee el sábado 4 de junio. La cena incluyó un discurso emotivo emotivo de Clarissa Rojas, Profesora de CSULB, una actuación de un conjunto de jazz, ricos platillos de la gastronomía italiana, y una caseta fotográfica para que todos los ganadores pudieran conservar un recuerdo de esa noche especial.

Mayors Walk of Achievement

On Tuesday, June 14th, winners of the Mayor's Walk of Achievement scholarship, Alex Park for Academic, Adilene Rios for Civic and Jose de Jesus Esparza for Athletic were honored with their names engraved in a plaque that was placed in the sidewalk on Carson St.

Following the ceremony, scholarship winners were once again recognized at the City of Hawaiian Gardens Scholarship Dinner and presented with an award.

Congratulations to all scholarship winners in their youth and their future.

"Caminata de Éxito" del Alcalde

El martes 14 de junio, se honró a los ganadores del programa de becas "Caminata de Éxito" del Alcalde, y sus nombres fueron inscritos en una placa grabada que se colocó en la banqueta de Carson St. Los ganadores fueron: Alex Park por Excelencia Académica, Adilene Rios por Excelencia Cívica, y Jose de Jesus Esparza por Excelencia Atlética.

Después de la ceremonia, se reconoció nuevamente a los ganadores en la cena para entrega de becas y premios de la Ciudad de Hawaiian Gardens.

Felicitemos a todos los jóvenes ganadores de la becas y les deseamos lo mejor para el futuro.

Senior of the Month

July's Senior of the Month is Marina Garcia! Marina Garcia was born July 12, 1937 in Jiquilpan, Michoacán Mexico and is the proud parent of 8 children, raised alone after her husband passed away. Marina took knitting and cross stitching classes in Mexico as a young lady which she used to dress her children as well as make a living by selling her work.

Marina contributes her time to the Golden Age Club by offering her talents to their arts and crafts projects and showing seniors how to use their creativity.

Marina's enjoys spending her leisure time decorating, knitting, cross stitching and cooking for her family.



“Heritage Valley Tour”

Senior Excursion/Excursiones para Gente Mayor

Older Americans Association Senior winner

Congratulations to Bertha Meraz, Older Americans Associations winner.

Bertha was born in her family's home in Hawaiian Gardens on January 30, 1946. As a child she was taught the importance of working together to make a better community, a trait that she has never forgot. She continued the tradition by getting involved in the P.T.A. and the free lunch program in the summer with her 3 boys, then her grandchildren. She later was introduced to the senior center by her sister Mary and loved it so much that she decided to become a volunteer.

Bertha who now utilizes the center herself continues to help out with many of the senior events, excursions, and at election polling places. She has also been a member of the Senior Advisory Board for over 5 years as well as a past president.

Bertha is a wonderful person inside and out and you can count on her to be there in good times and bad bearing a smile and arms of comfort.

Persona mayor del mes

La Persona Mayor del Mes de julio es Marina García. Marina García nació el 12 de julio de 1937 en Jiquilpan, Michoacán, México y es la orgullosa mamá de 8 hijos, a los que crió sola después del fallecimiento de su esposo. Marina tomó clases de tejido y bordado en México cuando era joven, talento que utilizó para vestir a sus hijos así como para ganarse la vida.

Marina contribuye su tiempo en el Club Edad de Oro, donde aporta sus talentos en los proyectos manuales y enseña a otras personas mayores a desarrollar su creatividad.

Marina disfruta su tiempo libre decorando, tejiendo, bordando y cocinando para su familia.



Asociación para Americanos Mayores Ganadora del Premio

¡Muchas felicidades a Bertha Meraz, ganadora del premio de la Asociación para Americanos Mayores!

Bertha nació en el hogar de su familia en Hawaiian Gardens el 30 de enero de 1946. De niña le enseñaron la importancia de trabajar en grupo con el fin de mejorar la comunidad, algo que nunca se le olvidó. Ella continuó con esta tradición al involucrarse en el P.T.A., y en el programa de alimentos gratuitos junto con tres de sus hijos, y después con sus nietos. Ella conoció el centro para gente mayor por invitación de su hermana Mary, y le gustó tanto que decidió convertirse en voluntaria del centro.



Al llegar a la tercera edad, Bertha continuó con sus labores de voluntaria en muchos de los eventos para gente mayor, las excursions y en las casillas electorales. Desde hace cinco años ha sido miembro de la Asamblea Directiva de la Gente Mayor, y en el pasado también ejerció como Presidenta.

Bertha es un persona maravillosa, siempre dispuesta apoyar a todos, en las buenas y en las malas, con una sonrisa amable y un abrazo sincero.

July 2011

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1 • Seniors 4th of July Celebration, 10:30am – 1pm, Rm A	2 • Independence Day Celebration, 2pm – 9pm, Furgeson Elementary
3	4 • Senior Lunch Program CLOSED	5 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	6 • Neighborhood Watch Mtg, 6pm • Parenting Classes, 6pm – 8pm Teen Center • Senior Excursion Land and Sea Tour, 8am – 6:30pm – Fee: \$4.00	7 • Advisory Board Mtg, 10am	8	9
10	11	12 • City Council Mtg, 6pm • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	13 • Golden Age Club Mtg, 12pm – 2pm • Parenting Classes, 6pm – 8pm Teen Center	14 • Senior Bingo 12pm – 1pm	15 • Senior Food Box, 10am – 2pm • Scan Van-Healt Screening, C. Robert Lee Parking Lot from 10am – 1pm	16 • Car Show, 11am – 5pm, Ferguson Elementary • Tattoo Removal Clinic Helen Rosas Center 11am - 3pm
17	18	19 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	20 • Recreation & Park Commission Mtg, 6pm • Public Safety Commission Mtg, 6pm • Parenting Classes, 6pm – 8pm Teen Center	21 • Senior Excursion Coronado Island and Gondola Tour, 8am – 6:30pm Fee \$4.00	22 • Golf Tournament 7am	23
24	25	26 • City Council Mtg 6pm • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	27 • Senior Monthly Birthday Celebration, 11am -12pm • Parenting Classes, 6pm – 8pm Teen Center	28	29	30
31						

CUT HERE

Senior Activities / Actividades para gente mayor

Senior Programs & Activities

- Senior Arts & Crafts (free)** – Every Monday, 12pm – 1pm
- Home Delivered Meals** – Mon – Fri, 10:30am – 11:30am
- Billiards** – Mon – Fri, 9am – 4pm

Upcoming Senior Excursions

- July 6** – Land and Sea Tour, 8am – 6:30pm – Fee: \$4.00
- July 21** – Coronado Island and Gondola Tour, 8am – 6:30pm – Fee \$4.00
- August 5** – Harrah's Casino, 8am – 5pm – Fee: \$2.00
- August 26** – Long Beach Farmers Market, 12:30pm – 4pm

Excursiones para gente mayor

- Manualidades para gente mayor (gratis)** – los lunes, 12 p.m. - 1 p.m.
- Entrega de alimentos a domicilio** – Lu – Vi, 10:30 a.m. - 11:30 a.m
- Billiards** – Lu – Vi, 9 a.m. - 4 p.m.

Excursiones para gente mayor

- 6 de julio** – Land and Sea Tour, 8 a.m. - 6:30 p.m. - cuota: \$4
- 21 de julio** – Excursión en la Isla de Coronado y Góndola, 8 a.m. - 6:30 p.m., cuota: \$4
- 5 de agosto** – Casino Harrah's, 8 a.m. - 5 p.m. - Cuota: \$2
- 26 de agosto** – Mercado de agricultores de Long Beach, 12:30 p.m. – 4 p.m.